coordination 1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 15 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification à l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation en matière de frais de parcours", a donné en sa séance du 6 janvier 1953 l'avis suivant :

Le texte français du projet ne soulève pas d'observations; le texte néerlandais appelle quelques modifications de pure forme qui sont reprises dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e December 1952 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging in het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten", heeft ter zitting van 6 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Bij de Franse tekst van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken; in de Nederlandse tekst zijn enkele wijzigingen aan te brengen die alleen de vorm betreffen en in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 9 JANUARI 1951 HOUDENDE ALGEMENE REGELING IN ZAKE REISKOSTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten;

Gelet op het advies van de Interdepartementale Syndicale Raad van advies, gegeven op 2 Juli 1952, 17 en 22 October 1952;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste-Minister en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Het eerste lid van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 8.-

Indien de gemeenschappelijke vervoermiddelen verscheidene klassen omvatten, wordt de volgende indeling in acht genomen :

1° In het buitenland : 1ste klasse : de personeelsleden met de weddeschalen der groepen H.
2de klasse : de overige personeelsleden.

2° In België : 2de klasse : de personeelsleden met de weddeschalen E tot H alsook de vrouwelijke personeelsleden met reizende ambtsbetrekkin
3de klasse : de overige personeelsleden.".

Artikel 2.-

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"Deze bepaling verhindert geenszins de instelling bij bijzondere bepaling van een forfaitair regime eigen aan een bepaald bestuur, met de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur behoort.".

Artikel 3.-

Onze ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :
De Eerste-Minister,
De Minister van Financiën,

La chambre était composée de

Messieurs: J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tusser de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.
uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste-Minister.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.